



会談中のロバート ベイカー エイトケン老大師  
2010年8月2日-10時34分~10時46分

---

**RA** = ロバート ベイカー エイトケン老大師  
**JW** = ジョエル ウィトニー (会見記者、トライシクル雑誌社)  
**KM** = 古佛 マローン (招待により列席)

---

**JW** - それで貴方を煩わす、世の中の状態が貴方に苦悩をもたらす、何よりも ...

**RA** - 私は只残念なだけだ.. ああ、苦悩と言えるかなあ、私は只後悔しているだけなのだが。

**JW** - 貴方が教えてこられた事以外、禪が西洋に渡って来た事に関して後悔されているのですか？

**RA** - 非常に多くの素晴らしいものが西洋にやって来たが、私はこの中に不利益な部分がある事を見過ごしているかもしれない。

**JW** - しかもなお、私の理解している範囲では、不正を正そうと試みて、ああ... 努力して来られた、貴方は鳴野..栄道の事をブログに書いておられましたね。

**RA** - おお、そうであった.. 河馬のことを尋ねているようだったが、実は、我々は葉の上のカエルの事を話していたのであったわ。

**JW** - 私の想像では、この事を後悔しておられるのではないかと..

**RA** - その通りだ。

**JW** - ... 明らかにしておきたい。

**RA** - 全くその通りだ。

**JW** - この事に関して、おっしゃりたい事がありますか？

**RA** - (激しく) 奴は詐欺師だ。

**JW** - 彼は詐欺師ですか。

**RA** - (間を置いて) 我々は彼に “自分は詐欺師だ” と言わせる方法を見つけなければならない。

**JW** - 例えば、彼を取り巻く人びと、彼の活動圏の内部に彼の行為を助長させ、事を成さしめているということについて貴方のご意見はありますか？

**RA** - 彼らも問題の一部なのだ。

**RA** - 古佛、私はどんな具合かね？

**KM** - 上々です、老師。

**JW** - 貴方がたはともに仕事をしてこられたように聞いておりますが。この辺で古佛にも対談に参加してもらってはいかがでしょうか？

**RA** - いいとも。

**JW** - ご不満だったと思います。これは、あなたの反応を得る為の一般的な質問になるのですが。これ程の長い間、この件と対決して来られて、個人的にも大きな影響を受けて来られた事を思うと憤懣やるかたない思いであられたに違いない、又、これは西洋の禅の不幸な副産物か、それとも恐らくは、西洋禅の一現象である事を思うと全くやりきれない思いであられた事と思います。

**RA** - (激しく) これは西洋禅の副産物ではない。 これは犯罪者の心の産物だ。

**JW** - 沈黙 ...

**RA** - 禅とは関係ない ... 禅とは全く関係ない。

**JW** - これは精神異常の一つですか。(間をおいて、古佛に向かって)何かおっしゃりたい事がありますか？

**KM** - これは老師の対談だよ。

**JW** - 老師が特に貴方に同席してもらったのですから。

**JW** - 立ち上がって、体験を打ち明けた犠牲者の女性等に対して何かおっしゃりたいことがありますか？

**RA** - 彼女等の勇氣には畏敬を抱いている。私は彼女等にあらん限りの激励を送りたい。

**JW** - 一部の女性、私の理解している限りでは、二人が精神衰弱で倒れたのは、此処で起きた事ですね。

**RA** - あれは60年前の事だ。

**JW** - 46年。

**RA** - そうだった、46年。

**JW** - その時貴方は此処に居られた？

**RA** - 確かに私は此処におった。

**JW** - それで貴方はその悪事を目撃した？

**RA** - (激しく) 確かに私は見た!

**JW** - さぞかし困難な事だったでしょう。(間をおいて) メモを見たいのでちょっと失礼。(ページをめくる音)

**JW** - 数多くの貴方の仕事を通して一貫して言える事の一つは、気軽に処理して来られた。ああ、貴方はその時..

**RA** - 例えば:

**JW** - 何とされました？

**RA** - 例えば:

**JW** - そうですね、貴方が(間をおいて)繰り返すのですが、“勇気を与える言葉”(参照)の中で貴方は無を語る時、無を呼吸すると... 軽く扱っている。貴方は誰かの言葉を引用して、明快で軽妙である事が禅を修行する男性または女性の身上でなければならないと言っている。

**JW** - そして私がここへやって来た時、お分かりでしょう、私達は貴方の健康状態を心配しなければならないのに、明らかに貴方を興奮させる

話題、貴方が書いて来られたブログを持ち出して、あなたを動揺させている。

**RA** - 私の健康状態は全然構わんでくれ。これは私くらいの年齢の者にとって自然の進展でしかない。私にとってなにも問題ではないのだよ。自然現象だから問題の筈はなかろうが。しかし、栄道老師は詐欺師だから、彼の行為は何処から見ても自然現象ではあり得ない。これは企んだことなのだ。

**JW** - それが貴方を動揺させる、それは、ああ

**RA** - それは貴方だよ ...

**JW** - 性格描写ですか？（くすくす笑い） ???

**RA** - 当たり前じゃないか！

**JW** - あなたは、畜生め、という言葉を使用して ...（間）... 悔いとおられた。この同じ本で貴方は転移（transference）について語っておられた。1993年出版のこの本の中で貴方は、師にとってこの転移を乱用する事がいかに容易であるかを注意深く書いておられましたね。貴方は、例えば性的利得を語り、1993年の昔の本のなかで注釈も加えて説明しておられた。私達はこれが46年間引き続き今も行われている事を話し合いました。

**RA** - 古佛、（transference）という言葉の説明してくれないか？長い間使っていない言葉だ。

**KM** - 私に？

**RA** - （繰り返し）この言葉、transferenceを私に説明してくれないか？長い間使っておらん。

**KM** - 私には分からない、本当に、貴方は ...

**JW** - おお、もしよければ、私とそのページを見つけてみましょう、しかし貴方は、ああ（ページをめくる）... ちょっと待って 下さい ... 98ページです。 1986年の事ですから大分前になります。 しかし貴方は、ああ ... transference; 転移の比較を行っていたと思うのですが。 貴方は非常に注意深く精神療法と禅の規定に関して書いておられたと思います。

**RA** - 読んでくれたまえ、そこの所を。

**JW** - 転移は、ある人物が成長して、ある程度、他の人物に変化して行く過程で、これを認める行為である。

**RA** - あは！

**KM** - （同時に）あは！ わかった。

**RA** - そうです。

**JW** - 愛する人と愛される人との関係に該当する。

**RA** - そう。

**JW** - 師と弟子、

**RA** - おお、そうだとも。

**JW** - 精神科医と患者。

**RA** - そう。

**JW** - 私の理解した所、老師の言われる西洋禅の構造は、一種の、ああ、弟子と親密な交わりを持つ事、貴方の使われた言葉の一つです ... アメリカ政府とは大分違うのですが ...

**RA** - (さえぎって) 転移とはそういう事ではない、転移とは一種の表面だけの中身の無い行動で、.....独参室で起った事は要するに苦の現実化なのだ .....

**RA** -

そして鷹！ 何と楽しげに のど笛を震わせて！  
彼も又、そこいらの説教師ではない：  
此処へおいで 万物の光明のもとへ  
自然が お前を導いてくれよう

**RA** - ワーズワースが1798年にこの詩を書いた。

**JW** - すみません、誰がそう言ったのですか？

**RA** - ワーズワース。 ワーズワースが1798年にそう言った。

**RA** - 私が言ったように、それは非常に違ったものなのだ、丁度.....アマデイロ（鎧ネズミ）とカエルのように。 二つのもの - 二つの違ったものなのだ。

(参考書：“Encouraging Words” Pantheon 出版社  
1994年 ロバート エイトケン著)